

《中国民用航空危险品运输管理规定》(CCAR-276-R1)
Civil Aviation of China Transport of Dangerous Goods by Air

托运人的责任

第 276-R1.48 条

托运人应当确保所有办理托运手续和签署危险品运输文件的人员已按本规定和《技术细则》要求接受相关危险品知识的培训并合格。

第 276-R1.49 条

托运人将危险品的包装件或者集合包装件提交航空运输前,应当按照本规定和《技术细则》的规定,保证该危险品不是航空运输禁运的危险品,并正确地进行分类、包装、加标记、贴标签、提供真实准确的危险品运输相关文件。托运国家法律、法规限制运输的危险品,应当符合相关法律、法规的要求。

第 276-R1.50 条

禁止在普通货物中夹带危险品或者将危险品匿报、谎报为普通货物进行托运。

第 276-R1.51 条

凡将危险品提交航空运输的托运人应当向经营人提供正确填写并签字的危险品运输文件,文件中应当包括《技术细则》所要求的内容,《技术细则》另有规定的除外。

危险品运输文件中应当有经危险品托运人签字的声明,表明按运输专用名称对危险品进行完整、准确地描述和该危险品是按照《技术细则》的规定进行分类、包装、加标记和贴标签,并符合航空运输的条件。

必要时,托运人应当提供物品安全数据说明书或者经营人认可的鉴定机构出具的符合航空运输条件的鉴定书。托运人应当确保危险品运输文件、物品安全数据说明书或者鉴定书所列货物与其实际托运的货物保持一致。

第 276-R1.52 条

国际航空运输时,除始发国要求的文字外,危险品运输文件应当加用英文。

第 276-R1.53 条

托运人必须保留一份危险品运输相关文件至少二十四个月。上述文件包括危险品运输文件、航空货运单以及本规定和《技术细则》要求的补充资料 and 文件。

第 276-R1.54 条

托运人委托的代理人的人员应当按照本规定和《技术细则》的要求接受相关危险品知识的培训并合格。

第 276-R1.55 条

托运人的代理人代表托运人从事危险品航空运输活动的,适用本规定有关托运人责任的规定。

SHIPPER' S RESPONSIBILITIES

276-R1.48

It is the shipper's responsibility to ensure that all the personnel who deal with tendering of dangerous goods consignment or signing dangerous goods transport document must have received and passed the related dangerous goods training required by these Regulations and the Technical Instructions.

276-R1.49

Before offering any package or overpack of dangerous goods for transport by air,the shipper shall ensure that the dangerous goods are not forbidden for transport by air and are properly classified ,packaged,marked,labeled and accompanied by relevant dangerous goods transport documents with authenticity and accuracy.

Dangerous goods restricted by national law or regulations shall be consigned in compliance with relevant regulatory requirements.

276 -R1.50

It is forbidden to smuggle dangerous goods in general cargo,conceal or falsely declare dangerous goods as general cargo.

276 -R1.51

Unless otherwise provided for in the Technical Instructions,shipper who tenders dangerous goods for transport by air shall provide the operator with the correctly completed and signed dangerous goods transport document,which shall contain the information required by the Technical Instructions.

The dangerous goods transport document shall include a declaration signed by the shipper that the dangerous goods are fully and accurately described by their proper shipping names and the goods are properly classified,packaged,marked and labeled,and in proper condition for transport in accordance with the Technical Instructions.

When necessary,shipper shall provide Material Safety Data Sheet or the authentication report issued by dangerous goods authentication institute accredited by the operator proving compliance of requirements for the transport of dangerous goods by air.The shipper shall ensure that the goods described in the dangerous goods transport document,Material Safety Data Sheet or the report is identical to the content of the consignment.

276-R1-52

For international transport ,in addition to the languages required by the State of Origin,English shall be used for the dangerous goods transport document.

276-R1-53

The shipper shall retain a copy of the relevant dangerous goods transport documents for a minimum period of 24 months .The above-mentioned documents include the dangerous goods transport document,the air waybill and additional information and documentation as specified in these Regulations and the Technical Instructions.

276-R1-54

Personnel of the shipper's agent shall receive and pass related dangerous goods training required by these Regulations and the Technical Instructions.

276-R1-55

The shipper's agent acting on behalf of the shipper involved in the transport of dangerous goods by air is subject to the provisions of shipper's responsibilities prescribed in these Regulations.